

中文

MANDARIN FOR SOCIAL LIFE

Texting, Dates & the Morning After

中文 · 聊天 · 约会 · 第二天

Keep the WeChat rhythm warm, plan a date she'll say yes to, and handle the morning after like a **gentleman** — considerate, honest, never a ghost.

LESSON 4 OF 6

01 Texting on WeChat 微信聊天

Good texting is about **rhythm and warmth**, not clever lines. Match her energy, keep it light, and give her something easy to reply to. Voice messages and a few emoji are normal and friendly on WeChat.

CHINESE	PINYIN (TONES)	ENGLISH	NOTE
早安 🌞	<i>zǎo'ān</i>	Good morning	A warm, low-effort way to stay on her mind
早 <i>zǎo</i> early/morning 安 <i>ān</i> peace			
在忙吗?	<i>zài máng ma?</i>	Are you busy?	Considerate opener before a longer chat
在 <i>zài</i> currently 忙 <i>máng</i> busy 吗 <i>ma</i> (question)			
刚看到这个,想到你了	<i>gāng kàndào zhège, xiǎngdào nǐ le</i>	Saw this and thought of you	Share a meme/photo — keeps it personal
刚 <i>gāng</i> just now 看到 <i>kàndào</i> saw 这个 <i>zhège</i> this 想到 <i>xiǎngdào</i> thought of 你 <i>nǐ</i> you 了 <i>le</i> (particle)			
哈哈你太逗了	<i>hāhā nǐ tài dòu le</i>	Haha you're hilarious	= funny/cute — rewards her humor
哈哈 <i>hāhā</i> haha 你 <i>nǐ</i> you 太 <i>tài</i> too/so 逗 <i>dòu</i> funny 了 <i>le</i> (particle)			
今天过得怎么样?	<i>jīntiān guò de zěnmeyàng?</i>	How was your day?	Simple, warm, easy to answer
今天 <i>jīntiān</i> today 过 <i>guò</i> spend/pass 得 <i>de</i> (particle) 怎么样 <i>zěnmeyàng</i> how			
先去忙,晚点聊 😊	<i>xiān qù máng, wǎndiǎn liáo</i>	Go do your thing, talk later	Ending on a high note > texting till it dies
先 <i>xiān</i> first 去 <i>qù</i> go 忙 <i>máng</i> be busy 晚点 <i>wǎndiǎn</i> later 聊 <i>liáo</i> chat			

TIP — LEAVE THE DOOR OPEN, NOT THE ROOM EMPTY

End conversations while they're still fun, with a little hook for next time. Don't double- or triple-text if she's slow to reply — give her room. Confidence is patient. And move toward an actual date; texting forever leads nowhere.

02 Setting Up the Date 约时间

Make it **easy to say yes**: propose a specific time and offer a simple choice. Vague "let's hang out sometime" fizzles; "Friday — coffee or a walk by the river?" gets a real answer.

CHINESE	PINYIN (TONES)	ENGLISH	NOTE
周五晚上有空吗?	<i>zhōuwǔ wǎnshang yǒu kòng ma?</i>	Free Friday evening?	Specific time = real reply
周五 <i>zhōuwǔ</i> Friday 晚上 <i>wǎnshang</i> evening 有空 <i>yǒu kòng</i> be free 吗 <i>ma</i> (question)			
咖啡还是吃饭,你选?	<i>kāfēi háishi chīfàn, nǐ xuǎn?</i>	Coffee or dinner — you pick?	A choice is easier to answer than open-ended
咖啡 <i>kāfēi</i> coffee 还是 <i>háishi</i> or 吃饭 <i>chīfàn</i> eat / a meal 你 <i>nǐ</i> you 选 <i>xuǎn</i> choose			
我知道一家很棒的店	<i>wǒ zhīdào yì jiā hěn bàng de diàn</i>	I know a great little place	Taking the lead is attractive & reassuring
我 <i>wǒ</i> I 知道 <i>zhīdào</i> know 一家 <i>yì jiā</i> a (place) 很 <i>hěn</i> very 棒 <i>bàng</i> great 的 <i>de</i> (particle) 店 <i>diàn</i> shop/place			
我去接你?	<i>wǒ qù jiē nǐ?</i>	Shall I come pick you up?	Only if she's comfortable — offer, don't insist
我 <i>wǒ</i> I 去 <i>qù</i> go 接 <i>jiē</i> pick up 你 <i>nǐ</i> you			
那就这么定了!	<i>nà jiù zhème dìng le!</i>	It's a plan, then!	Confirm clearly — locks it in warmly
那 <i>nà</i> then 就 <i>jiù</i> just 这么 <i>zhème</i> like this 定 <i>dìng</i> settle/decide 了 <i>le</i> (particle)			

YOU

周五晚上有空吗?我知道一家很棒的小馆子。

zhōuwǔ wǎnshàng yǒu kòng ma? wǒ zhīdào yì jiā hěn bàng de xiǎo guǎnzi.

Free Friday evening? I know a great little restaurant.

HER

好啊,听起来不错!

hǎo a, tīng qǐlái búcuò!

Sure, that sounds nice!

YOU

那就这么定了。七点见?

nà jiù zhème dìng le. qī diǎn jiàn?

It's a plan. See you at seven?

03 On the Date 约会中

Arrive a little early, be present, and make her feel **chosen** — not interviewed. Order together, ask about her, and handle the bill smoothly. Small touches of effort go a long way here.

Arriving & eating 见面 · 吃饭

CHINESE	PINYIN (TONES)	ENGLISH	NOTE
你今天真好看	<i>nǐ jīntiān zhēn hǎokàn</i>	You look lovely tonight	A warm greeting compliment
你 <i>nǐ</i> you 今天 <i>jīntiān</i> today/tonight 真 <i>zhēn</i> really 好看 <i>hǎokàn</i> good-looking			
你想吃什么?我都行	<i>nǐ xiǎng chī shénme? wǒ dōu xíng</i>	What do you feel like? I'm easy	Let her steer — then add your pick
你 <i>nǐ</i> you 想 <i>xiǎng</i> want 吃 <i>chī</i> eat 什么 <i>shénme</i> what 我 <i>wǒ</i> I 都 <i>dōu</i> all/any 行 <i>xíng</i> fine			
这家的招牌菜很有名	<i>zhè jiā de zhāopái cài hěn yǒumíng</i>	Their signature dish is famous	Shows you put thought into the place
这家 <i>zhè jiā</i> this place 的 <i>de</i> (particle) 招牌菜 <i>zhāopái cài</i> signature dish 很 <i>hěn</i> very 有名 <i>yǒumíng</i> famous			
跟你在一起很放松	<i>gēn nǐ zài yìqǐ hěn fàngsōng</i>	I feel so relaxed with you	Makes her feel chosen, not tested
跟 <i>gēn</i> with 你 <i>nǐ</i> you 在一起 <i>zài yìqǐ</i> together 很 <i>hěn</i> very 放松 <i>fàngsōng</i> relaxed			
我想多听听你的故事	<i>wǒ xiǎng duō tīngting nǐ de gùshi</i>	I want to hear more about you	Curiosity is the best flirtation
我 <i>wǒ</i> I 想 <i>xiǎng</i> want 多 <i>duō</i> more 听听 <i>tīngting</i> hear (a bit) 你 <i>nǐ</i> you 的 <i>de</i> (particle) 故事 <i>gùshi</i> story			

The bill 买单

CHINESE	PINYIN (TONES)	ENGLISH	NOTE
这顿我来	<i>zhè dùn wǒ lái</i>	This one's on me	The guy often offers to pay early on
这 <i>zhè</i> this 顿 <i>dùn</i> (meal) 我 <i>wǒ</i> I 来 <i>lái</i> handle it			

CHINESE	PINYIN (TONES)	ENGLISH	NOTE
下次你请,好不好?	<i>xiàcì nǐ qǐng, hǎo bù hǎo?</i>	You can get the next one?	Gracefully implies a second date
下次 <i>xiàcì</i> next time	你 <i>nǐ</i> you	请 <i>qǐng</i> treat	好不好 <i>hǎo bù hǎo</i> OK?
服务员,买单!	<i>fúwùyuán, mǎidān!</i>	Waiter, the bill please!	/ = settle up
服务员 <i>fúwùyuán</i> waiter	买单 <i>mǎidān</i> the bill		

CULTURAL NOTE – PAYING & EFFORT

On mainland early dates the man **usually offers to pay**, and it's read as caring rather than transactional. She may insist on going Dutch (AA , AA zhì) — accepting graciously, or framing it as "you get the next one," keeps things warm and signals you'd like to see her again. Effort and thoughtfulness matter more than splashing cash.

04 Taking It Further & the Morning After 第二天

If the night deepens, keep invitations **deniable** and read consent at every step. And however the night ends, the morning after is where character shows: be considerate, don't ghost, and be honest about what you want.

Deniable, low-pressure invitations 邀请

CHINESE	PINYIN (TONES)	ENGLISH	NOTE
还早,要不要再坐会儿?	<i>hái zǎo, yào bú yào zài zuò huìr?</i>	It's still early — want to sit a while longer?	Easy to accept or decline
还 <i>hái</i> still 早 <i>zǎo</i> early 要不要 <i>yào bú yào</i> want to? 再 <i>zài</i> a bit more 坐 <i>zuò</i> sit 会儿 <i>huìr</i> a while			
我那儿有好茶,想喝吗?	<i>wǒ nàr yǒu hǎo chá, xiǎng hē ma?</i>	I've got nice tea at mine — want some?	A classic deniable invite — no pressure if she passes
我那儿 <i>wǒ nàr</i> my place 有 <i>yǒu</i> have 好 <i>hǎo</i> good 茶 <i>chá</i> tea 想 <i>xiǎng</i> want 喝 <i>hē</i> drink 吗 <i>ma</i> (question)			
不想结束这么早	<i>bù xiǎng jiéshù zhème zǎo</i>	I don't want the night to end yet	Honest & warm — leaves the next step to her
不想 <i>bù xiǎng</i> don't want 结束 <i>jiéshù</i> end 这么 <i>zhème</i> so 早 <i>zǎo</i> early			
没关系,我送你回家	<i>méi guānxi, wǒ sòng nǐ huí jiā</i>	No worries — I'll see you home	The right move if she's not feeling it
没关系 <i>méi guānxi</i> no worries 我 <i>wǒ</i> I 送 <i>sòng</i> see/escort 你 <i>nǐ</i> you 回家 <i>huí jiā</i> home			

WARN — ONLY AN ENTHUSIASTIC, SOBER YES

A deniable invitation only works if you honor the "no" inside it. If she hesitates, deflects, or has been drinking, the night ends with you walking her home safely and nothing more. Never escalate with someone who can't give a clear, sober yes — and never make her feel she owes you anything for dinner or drinks. The next morning you want to feel proud of how you behaved.

The morning after 第二天早上

CHINESE	PINYIN (TONES)	ENGLISH	NOTE
早,睡得好吗?	<i>zǎo, shuì de hǎo ma?</i>	Morning — sleep well?	Gentle & considerate first message
早 <i>zǎo</i> morning 睡 <i>shuì</i> sleep 得 <i>de</i> (particle) 好 <i>hǎo</i> well 吗 <i>ma</i> (question)			
昨晚很开心,谢谢你	<i>zuówǎn hěn kāixīn, xièxie nǐ</i>	Last night was lovely, thank you	Warm and sincere, never crude
昨晚 <i>zuówǎn</i> last night 很 <i>hěn</i> very 开心 <i>kāixīn</i> happy 谢谢 <i>xièxie</i> thanks 你 <i>nǐ</i> you			
到家了告诉我一声	<i>dào jiā le gàosu wǒ yì shēng</i>	Let me know when you're home safe	Caring follow-up if you parted ways
到家 <i>dào jiā</i> get home 了 <i>le</i> (particle) 告诉 <i>gàosu</i> tell 我 <i>wǒ</i> me 一声 <i>yì shēng</i> a word			
我是认真想跟你在一起的	<i>wǒ shì rènzhēn xiǎng gēn nǐ zài yìqǐ de</i>	I genuinely want something real with you	Honesty about intentions — say it if you mean it
我 <i>wǒ</i> I 是 <i>shì</i> (emphasis) 认真 <i>rènzhēn</i> serious/genuine 想 <i>xiǎng</i> want 跟 <i>gēn</i> with 你 <i>nǐ</i> you 在一起 <i>zài yìqǐ</i> be together 的 <i>de</i> (particle)			
这周想再见你	<i>zhè zhōu xiǎng zài jiàn nǐ</i>	I'd love to see you again this week	Clear next step beats vague "let's hang"
这周 <i>zhè zhōu</i> this week 想 <i>xiǎng</i> want 再 <i>zài</i> again 见 <i>jiàn</i> see 你 <i>nǐ</i> you			

TIP — DON'T GHOST, BE HONEST

Whether you want a relationship or were just enjoying the moment, a kind, honest message the next day is the mark of a real gentleman. Ghosting is easy and cowardly; a warm, truthful word costs little and means a lot. Be the man she's glad she met.